



**EMBALLAGE**  
WORLD PACKAGING EXHIBITION

**2006 + IPA**

## *El diseño en Dimensión Superlativa*

*Emballage, la feria mundial del envase y embalaje, fue realizada en París entre los días 20 y 24 del mes de noviembre de 2006.*

*Y, simultáneamente, tuvo lugar IPA, la exposición de tecnologías alimentarias, ambas con una cantidad de expositores y productos y una concurrencia que superaron ampliamente a las de ediciones anteriores*

### CAPITULO IV

## Panorama de los expositores de IPA + Emballage 2006

Emma Fiorentino, Directora de la Revista PACKAGING Argentino, estuvo presente en el Salón que cumplió exitosamente su trigésima edición y recogió una muy rica información sobre los productos y técnicas que se expusieron en Emballage.

Recordamos, como lo anticipamos en nuestra edición anterior que los sectores en que se dividió la feria fueron: acondicionamiento de líquidos; alimentario; bienes de consumo corriente; cosmética, belleza y lujo; farmacia, salud e higiene; y productos industriales; con un sector - B&L - dedicado a todos los productos líquidos alimentarios y no alimentarios.

A su vez IPA, la feria de tecnologías de alimentación, tuvo dos grandes espacios: IPA Matic, con equipos para la transformación de productos cárnicos y pescados, e IPA Multifilière, de equipos para la transformación de productos alimentarios sólidos y líquidos.

Nuestros lectores, a través de este panorama, pueden apreciar la importante cantidad de novedades presentadas y las tendencias de la industria del packaging internacional concretadas por medio de la oferta de los expositores que comentamos:



#### **AZUR ADHESIFS**

Esta compañía produce etiquetas adhesivas destinadas principalmente a los sectores industriales y vinícolas, así como a los profesionales de la cosmética.

Azur Adhésifs utiliza tecnologías de impresión diversificadas, como la flexografía, tipografía, offset o serigrafía. En 2005, esta firma ha invertido en una máquina para colocación de Tag RFID.

Esta empresa encara la producción de series pequeñas y medianas, a razón de 5.000 a 100.000 unidades por pedido, pero toda demanda más importante puede también ser satisfecha.



## Panorama de los expositores de IPA + Emballage 2006

### MULTISORB

Esta empresa puso a punto soluciones contra la humedad, los olores y todo tipo de sustancias volátiles que puedan alterar la integridad de los productos. Actúa tanto en los sectores de la industria agroalimentaria y farmacéutica como en la industria electrónica o en el transporte aéreo y marítimo.

### BETT SISTEMI

Lanzó la serie W que amplía su línea de componentes para automatización. Se compone de periferia de aluminio, sistemas de protección de máquinas RoboFrame, sistemas de unión y posicionadores tubulares, bandas transportadoras y sistemas de transporte mediante cadena a charnela, cambio de formato y unidades lineales de correa dentada.

La nueva serie de cadenas y componentes B-Flex W está integrada por una amplia gama de cadenas de diferentes anchos: 43, 63, 83 y 103 mm, las cuales tienen intercambiabilidad con las cadenas más utilizadas de los principales fabricantes europeos de transportadores, y la cadena amarilla Resafon, con diseño cuidado en los mínimos detalles.

La serie B-FlexW ha sido diseñada por Pulsar y realizada por Bett Sistemi. Ofrece múltiples soluciones de transporte mediante cadena y cinta para piezas medianas y livianas: contenedores de plástico, metal, cartón, pallets, piezas mecánicas, paquetes, botellas, galletas, engranajes, papel higiénico y café, entre otros.

### ARJOWIGGINS SECURITY

Reconocido como líder global de los papeles de seguridad y billetes de banco, con una experiencia de dos siglos, este fabricante de papel de alto valor agregado ha sabido construir una oferta completa en el campo de la seguridad. Para la lucha contra el robo, la falsificación y la adulteración que amenazan la identidad de las marcas, los productos y la salud de los consumidores, propone soluciones y servicios estándares y a medida. Su último producto, el foil bimetálico, se aplica sobre los soportes en forma de banda, de alambre, de patch o de etiqueta para aplicar en caliente. Consiste en la combinación de dos materiales cuyo aspecto se altera en caso de violación.

El Securipack, también expuesto, es un papel acartonado con seguridad a partir de la pulpa; disponible en gramajes de 200 a 340 g/m<sup>2</sup> es utilizado en la confección de 4 envases estándar. El Securipack de cartón 'couché' sobre una o dos caras, es aplicable particularmente para productos de consumo corriente. El Securipack de cartón iridizado, metalizado en color blanco, gris o crema, está dirigido a los profesionales de la cosmética y de artículos de lujo. Compatible con la impresión offset, serigrafía, gofrado y marcado en caliente, el Securipack se trata en las líneas de envasado de la misma manera que los cartones no protegidos. Su utilización no exige modificaciones en el proceso de transfor-

mación. Asimismo reemplaza fácilmente al estuchado habitual.

### RIPACK

Este expositor amplió su línea de máquinas para embalar con film termorretráctil al lanzar un modelo denominado Ripack 2000 que, respecto a la versión anterior, presenta numerosas ventajas. Más rápida, merced a una potencia de 75 kW, o sea 30% más, esta máquina se adapta muy bien para trabajar con los filmes más delgados. Muy robusta, dispone de una protección sobre todos los órganos que son sensibles a los golpes, al calor o al arrancamiento. Su radio de acción aumenta fácilmente mediante un sistema alargador patentado. Gracias a una tecnología también patentada, su tubo se mantiene siempre frío. Un sistema de seguridad corta totalmente el paso de gas en caso de rotura de la cañería. Aún en pleno funcionamiento el tubo gira en 360 grados para facilitar el trabajo. Se pone en marcha de manera prácticamente instantánea. Muy polivalente, esta máquina se utiliza para el flambado de piezas en material plástico, señalización de pisos con materiales termoplásticos, aislación de techos con materiales bituminosos, desmalezado térmico o descongelamiento.

### NEWTEC BAG PALLETTIZING

Construida por la firma Payper, asociada de este expositor, la máquina llenadora de bolsas FFS modelo ASSAC, que trabajó en demostración en este stand, utiliza bobinas tubulares con cadencias productivas de 2.000 bolsas por hora. El volumen de las bolsas varía de 10 a 50 kg según la densidad del producto a envasar, que puede ser en polvo o granulado.

### INFICO

Este editor informático ha creado un software de gestión integrada para las empresas del mundo del packaging.

Como asociada certificada de Microsoft, interviene en cada etapa de aplicación de esta solución, desde la formalización del proyecto hasta el mantenimiento de sus aplicaciones, pasando por su puesta en marcha y formación.

Denominada GesPack, su solución responde a las diferentes necesidades de las empresas en materia de gestión comercial, de producción, planificación, aseguramiento de la calidad, operaciones de etiquetado, marcación de códigos de barras y logística. Numerosas mejoras fueron aportadas a la nueva versión 7.1 del programa. Dispone de un supervisor que se pone en interfaz fácilmente con los tipos de máquinas para packaging. El seguimiento de los comandos brinda todas las informaciones referentes a cada uno de los clientes. Un sistema de alerta recuerda los plazos de entrega convenidos. Contiene estudios de paletización disponibles con visualización 3D.

### MULTIVAC

La máquina B 400 permite el embalaje a elevada velocidad de productos alimenticios frescos, como piezas de carne o queso. Construida en acero inoxidable, asegura una higiene perfecta y gran facilidad de limpieza. Sus dimensiones son: 2.630 mm de largo, 1.200 mm de anchos y 1.700 mm de alto. La B 400 posee 2 barras de soldadura de 1020 mm de largo, con una separación de 700 mm. Tienen como opción la perforación de las ranuras

# Packaging



## Panorama de los expositores de IPA + Emballage 2006

para evacuación y corte de los bordes de la bolsa con aspiración de los recortes en un colector. Esta máquina se monta si es necesario con un túnel de retractación de la serie SE que funciona con cortina de agua, lo que reduce el consumo de agua y de electricidad. Como el vapor se puede reciclar, se eliminan los fenómenos de evaporación.

Otra novedad de Multivac fue su máquina a campana C215 que ensaya los embalajes según los requisitos IFS (International Food Standard); verifica la resistencia mecánica de la soldadura, detecta las microfugas, efectúa un control no destructivo de la calidad del producto embalado y mide la calidad del film. Puede ensayar varios productos simultáneamente.

También se presentó en este stand la termoformadora R120, especial para pequeñas producciones. La profundidad de formado alcanza los 100 mm con filmes flexibles o rígidos hasta de 300 micrones. Opera con bandas de film estándar de 285, 320 ó 355 mm y alcanza los 12 ciclos por minuto.

### BILOPACK

Esta es una empresa que provee máquinas e instalaciones destinadas al sector de la alimentación y embalaje. En ella se unen los esfuerzos de cuatro empresas fabricantes de maquinaria y de sus profesionales que aportan más de quince años de experiencia, con lo que consiguen unos resultados muy interesantes para la producción. Bilopack ofrece distintas formas de adquisición de máquinas y un servicio técnico muy preparado.

### INTERSCAN SYSTEMS

Este integrador de soluciones para identificación automática, trazabilidad y movilidad expuso la oferta de su nueva división: "Etiquetado y Marcación Automatizados". Las soluciones propuestas por esta división están concebidas tanto con piezas como con módulos estándar. Completan la oferta de este expositor, basada en la integración de materiales, edición de software, instalación in situ de equipamiento para reconocimiento de códigos de barras y la instalación de soluciones RFID.

### CARTONNAGES DELSAUX

Especializados en la fabricación de envases destinados a productos de alto precio y de lujo, Cartonnages Delsaux expuso cofres que valorizan su contenido a la vez que lo protegen. Los mismos pueden estar revestidos con numerosos materiales de texturas y efectos visuales diferentes. Estos cofres encuentran numerosas aplicaciones: chocolates y golosinas, perfumería y cosmética, textil, bebidas espirituosas y champagnes, edición.

### ASPI

Firma especializada en aspiración industrial, presentó un aspirador de líquidos y de virutas, destinado a la limpieza de las máquinas herramienta. El FS-216 está equipado con una bomba de vacío con

canal lateral, que puede trabajar en forma continua silenciosamente. Esta bomba sirve para enviar la presión necesaria para la evacuación de los líquidos sin requerirse la instalación de bombas de desagote. De ahí que se logren economías interesantes en el mantenimiento. El modelo de 3 kW llega a aspirar alrededor de 200 litros de líquido de enfriamiento por minuto. Al mismo tiempo, el sistema de desagote tiene un caudal de unos 100 litros por minuto.

### MIL-TEK

Se demostró en este stand el funcionamiento de las prensas para fardos de este fabricante. Concebidas para reducir el volumen de recortes de envases de papel, cartón, plástico y PS, estas máquinas presentan la originalidad de funcionar con aire comprimido, lo que las vuelve más limpias que las de accionamiento hidráulico. El inicio de la compactación tiene lugar por el simple cierre de la puerta superior. Como la presión es constante, cualquier retorno de aire en el desperdicio queda neutralizado. El tiempo de ciclo de estas máquinas es de 10 a 20 s. Mil-Tek recomienda la utilización de sus prensas dentro de las líneas de producción, para que la clasificación de los recortes se realice directamente en la fuente.

### DOR FILM

Esta firma israelí produce filmes para packaging transparentes, de aspecto mate, blancos y metalizados. Su planta industrial, fue construida en 1999 y está certificada según la norma ISO 9001 versión 2000.

### IPS - INTEGRAL PACKAGING SOLUTIONS

Este expositor convocó a las firmas del sector lácteo a conocer sus máquinas y líneas de potes termoformados. Afirmó que se diferencia de sus competidores por la flexibilidad de sus máquinas, lograda por su modularidad, la liviandad de su organización interna y por su voluntad de asegurar una relación de transparencia con sus clientes y el mercado. Sus equipos se venden prácticamente en todos los continentes.

### ULMA PACKAGING

Este fabricante español produce alrededor de 1600 máquinas de embalaje por año. De las seis soluciones que presentó en el salón, cuatro de ellas fueron novedades: su opérculo automático Scorpius 600 diseñado para el acondicionamiento en bandejas al vacío y en atmósfera protectora de productos frescos embalados o productos elaborados. Construida en acero inoxidable, la Scorpius 600 se integra fácilmente a las líneas existentes. Muy flexible la misma cierra de 5 a 45 bandejas por minuto. Destinada a las pequeñas y medianas empresas, la nueva termoformadora Supra Skin sirve para el acondicionamiento al vacío de productos alimenticios, a partir de un film inferior rígido y un film superior Skin que da al producto un efecto de segunda piel.

Compacta y muy económica, la nueva embolsadora horizontal Baltic BI va a permitir la difusión del acondicionamiento bajo gas en las PYMEs y en todas las industrias agroalimentarias.

Respecto a la cuarta novedad, la embolsadora Etna, permite el embalaje de una muy grande cantidad de productos tales como

los congelados, snacks, verduras, salsas y otros productos frescos.

Durante la exposición realizó demostraciones de embalajes con fondo plegado.

### BUSCH

Expuso, entre otros productos, su bomba seca con uñas Mini Mink para la automatización del proceso de desmoldeo de quesos por ventosas mediante vacío. Esta bomba se encontrará disponible en caudales a partir de 62 m<sup>3</sup> /h y niveles de vacío de 60 mb. A la ventaja de no precisar agua ni aceite para su funcionamiento se suma la de no requerir mantenimiento. Se provee opcionalmente con recubrimiento interno anticorrosivo para hacerla resistente a los procesos de lavado de la instalación.

El sistema de uñas o garras diseñado por Busch tiene el ajuste suficiente para proporcionar un 94 % de vacío sin necesidad de sello de aceite y como no hay contacto de las uñas entre sí ni de ellas con el cuerpo de la bomba, no hay rozamientos ni desgastes, y por tanto no precisa mantenimiento.

### NMC

Especialista en extrusión de espumas técnicas, esta empresa de dimensión europea lanzó una línea de espumas reticuladas con celdas cerradas. Con la marca Nomalen, estas espumas se entregan en forma de folios, de hojas o confeccionadas a medida por laminado, estampado, corte o termomoldeo.

Aseguran una excelente aislación térmica y se destacan por su flotabilidad, estanqueidad y capacidad de absorción de golpes. Para casos especiales, NMC fabrica también piezas a medida, variando la densidad, colores y espesores de sus espumas. En el laminado esta firma utiliza también revestimientos vinílicos, tejidos y no tejidos o adhesivos.

### MEYNARD

Desde hace un siglo, esta sociedad fabrica artículos destinados a la decoración de botellas, mediante mallas, fundas de mimbre o precintos de alambre. Presentó una colocadora automática de mallas en botellas.

### ISHIDA EUROPE

Se lanzaron en su stand de 215 m<sup>2</sup>, entre otras novedades, un sistema de inspección por rayos X, una colocadora de opérculos, una línea para llenado de bandejas, clasificadoras gravimétricas y balanzas para líneas de alto desempeño.

Destinado a la seguridad alimentaria y funcionando con sistema Windows, el sistema de inspección con rayos X, denominado IX-GA, puede detectar en el interior de los envases cuerpos extraños (metales ferrosos, aluminio, vidrio, piedra, plástico, hueso o cartílago). Los rayos X se irradian solamente hacia el interior de la cámara de inspección.

La colocadora de opérculos QX-1100 alcanza a cerrar hasta 200 bandejas por minuto. Estas bandejas pueden ser de for-

## Panorama de los expositores de IPA + Emballage 2006

mas muy variadas. La máquina ha sido diseñada para reducir al máximo los costos de funcionamiento.

Compactas y modulares, las clasificadoras gravimétricas de la línea DACS realizan pesadas precisas y confiables hasta una cadencia de 270 pesadas por minuto.

Provista de 14 cabezales, la pesadora asociativa R 214 de alto desempeño llega a velocidades de funcionamiento de 200 pesadas por minuto.

**EFFE 3TI**

Luego de haberse centrado en la fabricación de enfajadoras semiautomáticas con plato giratorio y brazo rotativo, esta industria se lanzó a la construcción de modelos totalmente automáticos. Los mismos están equipados con un dispositivo que aplica el film en el pallet y luego lo corta al finalizar la operación. Ya comercializados en el mercado internacional, estos equipos han logrado un importante éxito. En su stand, se expusieron máquinas que demostraron las características y desempeños de todos los modelos. Los Spinny tienen un plato giratorio de 1.500, 1650, 1.800 ó 2.200 mm y pueden operar con cargas que no superen los 2.000 kg. La altura de envoltura estándar es de 2.100 mm, pero sobre pedido puede aumentarse hasta 2.600 mm.

Las máquinas con brazo rotativo Rotax son especiales para la colocación de film en cargas muy inestables o demasiado pesadas, debido al desplazamiento de la bobina de film alrededor del pallet a una velocidad regulable hasta de 15 vueltas por minuto. Todas estas máquinas funcionan con un microprocesador y tienen memoria que puede contener cinco programas de envoltura. Un variador de frecuencias permite el arranque progresivo y la regulación de la velocidad del plato o del brazo giratorio. Un segundo variador de frecuencia regula el número de vueltas de arriba a abajo.

**AVERY DENNISON**

Realizó el lanzamiento internacional de su línea de etiquetadoras ALS. Concebidas para adaptarse a las modificaciones habituales de las líneas de producción, las máquinas ALS son compatibles con todas las substancias autoadhesivas, las etiquetas decorativas y las dedicadas a las aplicaciones logísticas. Compactas y flexibles, son etiquetadoras equipadas con interfaces de acceso simple que facilitan su integración a las líneas existentes. Aplican las etiquetas en cualquier parte del producto. Los cambios de material y la contracción del papel de soporte han sido simplificados. Es posible adaptar diferentes placas de distribución y de aplicadoras. Merced a la incorporación de accesorios opcionales, las máquinas ALS pueden colocar etiquetas RFID. Esta máquina se monta de tres maneras diferentes y su placa de distribución se orienta a 90 grados. Avery Dennison también propuso en su stand etiquetadoras de transferencia térmica con

diversos servicios afines. La experiencia de esta firma en RFID es reconocida por firmas de la talla de Metro y Wal-Mart.

**TOP EMBALLAGE**

Presentó las soluciones de distribución de su casa matriz Rieke Packaging Systems. Recientemente lanzada al mercado, la línea de dispensadores Airless ha sido desarrollada para facilitar la utilización de cremas, lociones y geles. Disponibles en modelos delgado o ancho, estos envases tienen diferentes contenidos, entre 50 y 200 mililitros con una dosificación igual a 0,5, 1, 1,5 ó 2 mililitros. Gracias a un sistema de anti-retorno el producto queda en el interior del pico. La tapa está a continuación del envase lo que simplifica las operaciones de llenado. Las bombas están disponibles en diferentes colores o transparentes.

Pueden estar personalizadas con el agregado de una decoración. Porque mezcla el producto con el aire antes de distribuirlo, el Foamer facilita el vertido de los productos. La bomba no presenta en ninguna pieza metálica el contacto con los productos, la misma es así compatible con una amplia gama de formulaciones y de ingredientes. Las últimas soluciones que fueron anunciadas, las bombas RS3 y RS5 se traban en posición baja. Compatible con una gran variedad de sistemas de cierre dosifica entre 1 y 5 mililitros.

Estas son recomendadas para un amplio rango de productos, ya se trate de líquidos, jabones muy densos, crema, desinfectantes para las manos u otros productos a base de alcohol.

**CEFMA**

Esta empresa fabrica máquinas para aplicar adhesivos sobre productos agroalimentarios de cuidado personal y bienes de consumo. Algunos de estos equipos integran sistemas patentados para la colocación de parches adhesivos y para la colocación en lote de productos.

Exhibió su modelo H120ND de simple pista, máquina que coloca puñados de adhesivo sobre todo tipo de empaques. Forma parte de la línea Cefmahandle. Completamente automática, coloca 65 puñados por minuto. También se mostraron modelos de doble pista.

**METTLER TOLEDO**

De origen suizo y de dimensión internacional, este proveedor de instrumentación analítica y de sistema de pesaje, mostró una balanza de control  $\pm$  IP69k que aporta importantes innovaciones. Por una parte, se maneja mediante un nuevo software, Check et Check+ que opera con tolerancias en porcentajes o en valor del peso, visualización con colores modificables y acceso de seguridad con contraseña. Hasta 99 programas pueden ser memorizados con valores, consigna y tolerancias diferentes.

La segunda novedad expuesta fue el dispositivo Color Weight, mediante el cual el operador identifica, según códigos de color, si se cae dentro de las zonas de tolerancia definidas.

Construida a partir de una plataforma de pesada BBA4x9 o BAA429 y el integrador incorporado IND4x9, esta balanza satisface las exigencias de las industrias agroalimentarias. Especialmente adaptada para el sector de la química, su terminal IND4x9 está disponible como opción para las zonas con riesgo de explosión.

**JMD**

Con carácter exclusivo para Francia, se presentó en su stand un cabezal de etiquetado que puede recibir uno o varios cassettes portabobina. Debido a esta configuración, cambia las bobinas de etiquetas en tiempo superpuesto y prepara una nueva producción teniendo en memoria todos los parámetros de etiquetado. Este cabezal funciona con dispositivos de marcado mediante transferencia térmica, en seco, con chorro de tinta o con láser. Está equipado con un sistema de toma de etiquetas mediante depresión y con un sistema de colocación neumático o eléctrico. En el caso de etiquetas transparentes, un captador específico se instala en lugar del estándar y se coloca la célula de detención de etiqueta. Este cabezal incluye un control de pre-final de la banda que permite advertir al operario.

**ELAU**

Presentó sus soluciones para la optimización de todas las máquinas de la industria del packaging. Ofreció su PacDrive, sistema de automatización a medida y un know how exclusivo destinado al campo del embalaje. Elau permite a los constructores de máquinas de embalaje integrar sus módulos robóticos hasta la fase de embalaje primario.

**NORDEN**

Con una experiencia de 70 años, este fabricante presentó el nuevo modelo que viene a sumarse a su línea de llenadoras de pomos. De robusto diseño, la Nordenmatic 902 llena hasta 100 pomos por minuto. Un sistema de elevación de los pomos comandado por servomotores se propuso como opcional. La mesa de la Nordenmatic es de acero inoxidable para facilitar las operaciones de limpieza. Los cambios de formatos se efectúan sin que se precisen herramientas especiales, basta con actuar sobre un sistema de regulación

**JPJ**

Disponibles en diversos colores, las bolsas y cestas publicitarias presentadas en este stand están fabricadas en tela de yute o en PP tejido.

**KAYSERBERG**

Esta empresa comercializa una amplia gama de cajas, bandejas, travesaños, calzos e intercaladores a medida para el transporte, el almacenamiento y el packaging.

Sus productos están dirigidos a las industrias farmacéuticas, automotriz y electrónica, al igual que a los profesionales de la logística.

Distribuidos con las marcas Akylus, Kylec, Akybox y Uni-Pak, estos artículos se fabrican en PP alveolar o macizo, y también en HDPE.

Se presentó en el Salón una nueva caja hecha con materiales conductores ESD para el transporte de piezas electrónicas

## Panorama de los expositores de IPA + Emballage 2006

como los lectores de audio y video. Mediante un calzo termoformado, puede contener bastante más piezas que las cajas inyectadas convencionales.

### ELINK

Su principal novedad fue la impresora gráfica TCU a chorro de tinta de muy alta precisión, que funciona con cartuchos HP. Pequeña pero poderosa, esta máquina se recomienda para la impresión de pequeños mensajes simples. Presentados en forma de textos, códigos de barras, fechas, conteos, números de lote o logos. Es un equipo compacto que requiere poco mantenimiento. Imprime a velocidades que llegan hasta 300 m/min en alturas de 12,5 mm. Se puede utilizar sobre cualquier superficie absorbente, como cartón o madera, y hasta sobre algunos barnices y plásticos.

### TLM

Creado en 1992 por esta empresa, el embaldosado Traficline es un revestimiento de piso cuya colocación requiere muy escasa preparación y resiste esfuerzos de compresión superiores a 50 toneladas por m<sup>2</sup>. El tratamiento Stainproof contra manchas le confiere un aspecto limpio y nuevo durante muchos años.

El sistema de impresión Visiofloor permite la realización de todas clases de imágenes en no importa cual dimensión. Se trata de una innovación que abre numerosas perspectivas en materia de comunicación y ergonomía.

### OCME

Es una firma que en 50 años de actividad lleva vendidas más de 10.000 máquinas y presentó despaletizadoras, llenadoras para bebidas y productos viscosos, enfardadoras, estuchadoras, paletizadoras en capas y robots para paletización, y vehículos con guiado por láser.

Efectuó también el lanzamiento internacional de su máquina para etiquetas envolventes con pegado por hot-melt; esta etiquetadora, Sagitta, trabaja a partir de rollos. Además, exhibió en demostración dos vehículos guiados por láser, denominados Auriga, destinados al transporte de pallets.

### KBZ PACKAGING

La más reciente creación de este especialista en packaging es una bomba de pico largo estudiada para la limpieza de las manos del personal que trabaja en el medio médico, hotelaría, restaurantes o en la industria alimentaria.

Montada sobre un soporte adaptado especialmente, se utiliza con un distribuidor de pared. La bomba está prevista para dosificar 1 ó 2 mililitros de producto.

La línea profesional de pulverizadores de este expositor acaba también de salir al mercado. Provisos de un tubo de 6 mm de diámetro, permiten dosificar de 1,2 a 3,5 cm<sup>3</sup>, según el modelo. Se caracterizan por su gran resistencia, que facilita su utilización en los medios industriales.

### ENPLATER

Este fabricante de embalajes flexibles para el sector alimentario, ha adquirido a Daetwyler una nueva línea para producir los cilindros que utiliza en sus impresoras de huecograbado. La línea estará operativa a principios de 2007 y es totalmente automática. Incorpora todos los procesos necesarios para la preparación de los cilindros: cobreado, pulido, grabado y cromado.

### MBF PLASTIQUES

En este stand se realizó la presentación de un pote biinyectado de PP y PE metaloceno con serigrafía. La parte flexible en mPE se deforma para retirar mejor el gel contenido en el pote.

### ENCORE

Esta firma interviene en todo el curso del proceso de packaging de los productos para asegurar la trazabilidad de las operaciones, desde el embalaje primario hasta la paletización, pasando por el embalaje secundario y los reagrupamientos por lotes. Encore ofrece impresoras con chorro de tinta, programas para control de máquinas de marcado, dispositivos de marcado por transferencia térmica y etiquetadoras. Entre sus productos principales se encuentran las impresoras con chorro de tinta de alta definición, más grandes del mercado. Ha integrado redes funcionales con Ethernet en versión estándar y Wifi como opcional. También ha miniaturizado los cabezales de impresión y presentó el de 72 mm, el más compacto disponible comercialmente. Su impresora ET4C efectúa tetracromías sobre cualquier clase de superficie porosa. Su Jet 2 dispone de un sistema exclusivo patentado para cierre del conducto mediante un canal, que es la clave para la eliminación de las operaciones manuales de limpieza. La nueva versión del software RIX, utilizado para comandar, desde una PC central, diversas máquinas de marcado, tiene interfaz con los bancos de datos para recuperar las variables del programa de GPAO. Los codificadores por transferencia térmica Easyprint, destinados a la impresión directa sobre film, están disponibles en la gama mayor del mercado. Los mismos se integran directamente en las llenadoras de las termoformadoras, al igual que en las colocadoras de opérculos mono o multipistas.

### CARTOLUX-THIERS

En el marco de su desarrollo, Cartolux-Thiers ha reorganizado en un holding cada una de fábricas, todas ellas especializadas en un campo particular.

Tres de ellas estuvieron representadas en el salón:

Harmonyl Plastique, empresa que fabrica exhibidores y envases plásticos destinados a aplicaciones en PLV.

Top Recycling, que interviene en el reciclado y valorización de plásticos.

Top Clean Injection, especializada en inyección de termoplásticos en sala blanca.

### OMAG

La embolsadora vertical automática CS8 de este constructor italiano trabaja sobre 8 pistas para el envasamiento de polvos finos en bolsas stick-pack. Esta máquina tiene un sistema de dosificación mediante tornillo sinfín múltiple. Cada tornillo es accionado mediante un motor de cc propio para

una regulación individual de dosis en cada una de las pistas. Utiliza una sola bobina de complejo termosellable que transforma en tubo. Luego, llena este tubo con una dosis del producto, antes de cerrarlo mediante termosellado. Trabajando simultáneamente sobre 8 pistas, la embolsadora CS-8 alcanza a hacer, llenar y cerrar hasta 400 bolsas por minuto. Existen diversas opciones disponibles, entre ellas un sellado con forma, una muesca para apertura o también el agregado de un sistema de marcado, un dispositivo de conteo y un estuchado automático o semiautomático.

### BAUDRY

Además de sus líneas tradicionales de valijas en plástico, cofrecitos de madera, suplementos de empaque en espuma y envases de poliéster, aluminio y polietileno, esta firma expuso modelos de valijas estancas. Destinadas a aplicaciones en medios hostiles, estas valijas pueden transportar toda clase de aparatos. Están disponibles en negro, verde y anaranjado.

### KEENPACK INDUSTRIAL PACKAGING

La mayoría de las latas de conserva que fabrica este industrial chino son vendidas en Europa y en particular en Francia, que constituye uno de sus mercados más importantes, seguida por Alemania y España. Más del 80% de sus latas están destinadas al envasamiento de productos alimenticios. También encuentran numerosas aplicaciones en la industria del tabaco o en el sector farmacéutico.

### ENVASES METALICOS EUROBOX

Estudia diferentes acabados y combinación de materiales para conseguir un efecto especial, cálido y distinguido para sus envases metálicos.

Recientemente ha realizado unos envases para la empresa Diageo, llamados Tyre y McLaren Fi.

El Tyre es un envase metálico con acabado "tacto suave" que se destaca por su tacto tan cálido y agradable usando como material la hojalata, y por la calidad del relieve. Este ocupa la totalidad del envase, incluso la pieza de PVC que sirve de unión entre la tapa y el cuerpo sigue el relieve para que la imagen final sea perfecta. El envase se fabrica para la venta en Navidad en muchos mercados internacionales.

El McLaren Fi es un envase de edición limitada que combina dos acabados tanto en la tapa como en el cuerpo: brillante y mate. Se ha realizado para la venta en tiendas "Duty Free" en numerosos países de Europa y de Asia, y está patrocinado por la Fórmula 1 de Mercedes Benz.

### MATTHEWS FRANCE

Establecido en Francia desde 1988, este especialista en trazabilidad, marcado, identificación y codificación industriales, ofrece su know-how a los mercados de los productos alimenticios, embotellado, cosméti-

## Panorama de los expositores de IPA + Emballage 2006

ca, construcción, química y plásticos. Lanzó su línea Serie Ci integrada por 3 modelos de impresoras a chorro de tinta, desviado. La Ci1000, con índice de protección eléctrica IP65, imprime sobre 1 a 5 líneas a 304 m/min. La Ci 700, con índice IP 53, marca sobre 1 a 3 líneas, con la misma velocidad. La Ci500 ofrece similares características que la Ci 700 funcionando sin depósito de aditivo. Muy compactas y livianas, estas impresoras tienen la ventaja de tener un mantenimiento automático de sus cabezales de impresión. Están comandadas mediante el software Pixel Plus, que modifica el tamaño de las gotas entre 60, 65 y 75 micrones. Cuando se requiere un marcado con contraste, las impresoras están previstas para funcionar con tintas a base de alcohol, acetona, MEK, pigmentadas o alimentarias.

La unidad de control universal SX32 también lanzada en esta ocasión, ofrece una solución de marcado de alto desempeño y polivalente para todos los sectores industriales, aún donde haya polvos o estén sometidos a vibraciones. Posee una amplia selección de cabezales de impresión que pueden marcar sobre alturas de 2,5 a 128 mm. Fácil de utilizar y de aprendizaje rápido, este aparato se comanda mediante una interfaz usuario con iconos.

**BOLLORE**

Ubicado entre los principales productores europeos de filmes termorretráctiles para presentación, Bolloré lanzó el film BRX que viene a completar la parte alta de la línea de filmes Bolphane, comercializados con éxito en más de 50 países. Ya vendido en Estados Unidos, este film ofrece una utilización más cómoda gracias al buen comportamiento de las soldaduras y a su gran resistencia al rasgado y a la perforación. Propone también un alto porcentaje de retracción, aún a baja temperatura, lo que resulta interesante para el embalaje de los productos de formas complejas o sensibles al calor. Sus características en materia de retracción permiten manejar los productos deformables sobre una amplia gama de temperaturas.

Bolloré expuso, además, toda su oferta de filmes retraíbles, multiusos o especiales, sobre todo los destinados a las industrias alimentarias.

**CAM y SPS**

Ambos expositores presentaron una línea completa para el acondicionamiento de "wafers". Constituido por un sistema de alimentación y de una unidad de troquelado, este equipo asegura el embalaje primario bajo film y el secundario en bandejas de cartón, con la intervención de un robot cartesiano. La presentación de esta línea sirvió para que las dos empresas pudieran mostrar cómo se complementan, al igual que el nivel de sus respectivos equipos de investigación y desarrollo y los de comercialización.

CAM y SPS garantizan en forma conjunta las responsabilidades sobre el buen funcionamiento de la línea expuesta.

**TILT-IMPORT**

Tres novedades en sistemas de protección de envases fueron presentadas aquí: dotado de un indicador de inclinación, el registrador de choque y vibración Shocklog detecta la manera con la cual ha sido tirado un embalaje, como por ejemplo durante el cabeceo de un barco o un desplazamiento de la grúa para pegar directamente sobre el producto o su embalaje la etiqueta Shockwatch conserva la traza de los golpes aún cuando los mismos son muy débiles. En cuanto a la etiqueta WarmMark, la misma sirve para verificar las duraciones de exposición a determinadas temperaturas.

**ESKO**

Presentó su última versión del Scope 3, su programa de envasado integral que asegura plena integración con el programa de diseño asistido por computadora Artios CAD y los programas de la serie gráfica gracias a la adopción sistemática del PDF como formato de ficheros nativos en todo el flujo de producción.

El Scope 3 mejora las funciones de comunicación y de gestión vía Internet con sus nuevas funciones de revisión y de aprobación en línea. Nuevas utilidades facilitan igualmente la instalación y vigilancia dotando al sistema de un mejor soporte al cliente y garantizando un ambiente de trabajo estable para los millares de usuarios de los programas de Esko.

Otros productos son sus sistemas de exposición CDI, excelente solución para la exposición numérica de placas flexográficas, perfectamente integrados en los mercados de impresión de embalajes livianos y de latas.

**ETICK OUEST**

Previstos para el packaging de artículos industriales o de productos agroalimentarios secos y frescos, los sistemas de apertura y de cierre de este expositor son múltiples y variados, así como sus etiquetas. Un modelo de etiqueta RFID y un dispositivo de apertura y de cierre para bolsas de productos congelados fue lanzado durante la muestra. Este dispositivo se caracteriza por la utilización de un adhesivo patentado que permite volver a cerrar la bolsa con eficacia a pesar de la condensación que se acumula luego de la primera utilización del envase.

**MARCEAU**

Este fabricante de sistemas para movimiento de materiales continuos para cargas aisladas, se adapta a las especificaciones de sus clientes para diseñar instalaciones llave en mano que pueden desplazar cargas hasta de 2.000 kg. Sus servicios van desde el estudio de la gestión de los flujos hasta los ensayos de los equipos en sus locales y comprenden la instalación in situ así como la formación del personal en el idioma de su país. Su línea de productos estándar está integrada por transportadoras con rodillos motorizados, con cadenas o correas, mesas giratorias, vehículos pequeños, desapiladores y apiladores, destinados a las industrias agroalimentarias, farmacéuticas, químicas, automotrices y grandes distribuidores. Como principal novedad, expuso su elevador de pallets Montepal. Equipado con un chasis autoportante, permite colocar y retirar los pallets directamente en el nivel del transpaletizador.

Elimina así la necesidad de utilizar autoelevadores.

**KERN & SOHN**

Esta empresa fabrica balanzas de precisión desde 1844. Produce también pesas de control de precisión en todas las clases de errores máximos admisibles OIML, y herramientas para la verificación de instrumentos de medición.

Sus laboratorios de contraste de balanzas y de pesas están habilitados por el servicio alemán de calibración DKD. Sus equipos se venden actualmente en todo el mundo.

**TIFLEX**

Los sistemas de marcado de esta empresa estuvieron en demostración durante todo el desarrollo del Salón, contando con modelos a láser, a chorro de tinta o convencionales.

Sus nuevas impresoras HRP 2000 para 200 mm de altura de impresión y HRP 1700 para 170 mm han sido estudiadas para imprimir texto, códigos de barras y datos gráficos.

Manejadas mediante un software instalado en una PC industrial, brindan una gran calidad de rendimiento con resoluciones comprendidas entre 50 y 300 dpi.

La utilización de una tinta pigmentaria de última generación que da un contraste muy elevado, asegura la perfecta legibilidad de los mensajes impresos y un porcentaje de relectura de los códigos de barra de 100%. Permite también imprimir mensajes de marketing atractivos e informativos.

Toda la última gama de láser K de una potencia de 10 y 30 w está especialmente bien adaptada a la marcación de las fechas límite de consumo y de los números de lote cualquiera sea la naturaleza del soporte. Las marcaciones así obtenidas ofrecen la ventaja de ser indelebles.

La tercera novedad fue una impresora flexográfica, la Groupe Flexo Rollerflex 2, la cual se caracteriza por una alineación precisa de los ejes del tambor y del rodillo entintador. Además posee un tintero fijo con sistema integrado para evitar derrames. Todas estas adaptaciones mejoran la calidad de impresión y facilitan la utilización de la máquina.

**EUROBELT**

Este fabricante de cintas transportadoras modulares plásticas, amplió su serie A24 con los nuevos modelos Flush Grid y Raised Rib que presentó en la exposición. El modelo Flush Grid tiene unas perforaciones ovaladas de 9,5 x 3 mm que proporcionan un 30% de área abierta. Esta superficie se emplea cuando es necesario el drenaje de líquidos o el paso de aire a través de la cinta, para el secado o descongelación de productos.

El modelo Raised Rib se ha diseñado para realizar trasvases de envases en la misma dirección o bien a 90°, por el empuje propio de los mismos. Tiene unos nervios que

## Panorama de los expositores de IPA + Emballage 2006

se elevan 6 mm por encima del módulo, los cuales, entrelazados entre sí, ofrecen mayor resistencia y mejor deslizamiento del producto sobre la superficie de la cinta. Otras aplicaciones en que se puede usar son en paletizadores y despaletizadores, glaseadores y líneas de enfriamiento.

Todos los modelos de la serie A24 impiden que la suciedad se retenga por sus extremos totalmente abiertos y la mayor abertura de los eslabones en la zona de giro de la banda.

### OMME FRANCE

La etiquetadora Modulo expuesta se caracteriza por su gran versatilidad. De concepción modular, se puede configurar de múltiples maneras. Equipada con diversos puestos de trabajo, permite colocar: elementos decorativos, precortados según la forma del envase, adhesivándolos con cola en frío o adhesivos; así como etiquetas a partir de una bobina, las cuales pega con hot-melt. Todos los puestos de trabajo pueden operar simultáneamente o estar desactivados cuando no se requiere su utilización. Muy compacta, esta máquina se construye a partir de módulos estándares cuyo diámetro es de 2.320 mm. Cada grupo de etiquetado está montado sobre un carrito conectado a la base de la máquina en forma de asegurar estabilidad y buena alineación. La transferencia de las botellas se realiza mediante tornillo sinfín, estrellas de guiado y de soportes de asiento. La fijación de la etiqueta se realiza directamente en el carrusel central de la máquina. Diversas opciones están disponibles para completar las funciones ya bastante importantes de la Modulo. Dispositivos de control, de rechazo y de codificación mediante chorro de tinta o por láser pueden ser incorporados. Además, la unidad de comando está posicionada de manera que el operario tenga una perfecta visibilidad de conjunto en la máquina.

### MANUT-LM

Para facilitar el movimiento manual de cargas, este especialista en sistemas de elevación por vacío propuso una línea completa de manipuladores a ventosas capaces de desplazar hasta 2 toneladas de carga. Diseñado para ser comandado con una sola mano, su "Light Lift" se adapta, por ejemplo, al movimiento de materiales repetitivo y para pequeñas cargas hasta de 30 kg.

También proyecta y construye a pedido, en colaboración con sus clientes, herramientas específicas como pinza neumáticas, imanes, ganchos y horquillas. Con sede en Ancenis (Loire-Atlantique) desde 1987, esta PyME emplea 20 personas y atiende el mercado agroalimentario, de la madera, mecánica y construcción.

### FANUC Robotics

Expuso, junto a sus empresas asociadas, algunas de las soluciones en robótica

industrial que ha desarrollado para diversos clientes. Cuenta con más de 4.500 robots instalados en aplicaciones de paletizado, envase y embalaje en Europa. Su línea de productos abarca capacidades de carga de 2 a 700 kg. En ella se incluyen robots de cuatro ejes especiales para paletizado y empaquetado.

Algunas de las soluciones presentadas fueron las de Newtec y Actemiifm, que demostró el paletizador de 450 kg M-410 iB/450, junto con el rápido M-420 jA para empaquetado.

ACMI y Berchi presentarán soluciones de gran capacidad de carga. ES Technology mostró el LR Mate 200IB de 5 kg de carga. Otros partners europeos de FANUC Robotics que asistieron a la muestra fueron Kronos, Paal, Ocme, Emmeti Langenpac yTavil-Indebe.

### ETICONCEPT

Presentó un software de etiquetado y trazabilidad, y una terminal industrial portátil. Comercializado con la designación de Legitrack, el software permite seguir los flujos logísticos en todas las etapas, desde los ingredientes hasta el cliente final. Funciona con Windows y se comunica con los bancos de datos del mercado, como el Access, Oracle u otros. Proporciona ficheros en EDI. La comunicación, mediante un vínculo Ethernet o Wi-fi, facilita los cambios con terminales portátiles, impresoras y PCs. Previsto inicialmente para responder a las necesidades de los grandes distribuidores y consumidores. El Legitrack se ha adaptado en la actualidad a numerosos sectores de actividad. Encuentra, así, aplicaciones tanto en laboratorios farmacéuticos y en la industria automotriz, como en talleres textiles o plantas químicas.

La etiquetadora expuesta, modelo AP 97 3F, coloca etiquetas en dos o tres caras adyacentes de pallets; esta máquina está equipada con correas con muescas y con cilindros accionados mediante motores eléctricos paso a paso. Funciona con bloques de impresión en versión de 8 ó 12 dots, marca Zebra o Datamax. La AP 97 3F puede etiquetar hasta 150 pallets por hora. En cuanto a la terminal industrial portátil que se lanzó en la exposición, posee una pantalla táctil de 65.000 colores, un teclado con 20 teclas y un lector láser integrado. Con certificación IP 54, este aparato resiste caídas desde 1,5 m sobre hormigón y temperaturas comprendidas entre -20 y +50°C.

### TIAMA

En su primera participación en el salón Emballage, el grupo Tiama presentó a través de sus dos filiales MSC y Edixia, equipos destinados al control de las líneas de producción y de envasamiento para el sector agroalimentario.

MSC señaló sus 40 años de experiencia en la inspección del vidrio hueco y expuso su máquina Focus que sirve para detectar partículas extrañas en botellas que contienen líquidos como cerveza, agua, refrescos o bebidas espirituosas. Cuando las mismas están llenas y encapsuladas son examinadas mediante dos cámaras con cadencias que van hasta las 72000 unidades por hora. Las botellas que contienen partículas de tamaño superior a 1 mm<sup>2</sup> son expulsadas. 12 de estas máquinas están operando en lugares de producción.

MSC anticipó su solución de marcado con láser y de relectura de códigos Datamatrix para los envases de vidrio.

Reconocida por la confiabilidad de sus equipos, la filial Edixia propuso soluciones basadas en visión industrial. Dos de las cuales fueron demostradas en el stand. La primera sirve para detectar partículas extrañas en las soldaduras de las bandejas termoselladas, ya se trate de migas de pan, partículas de carne, de verduras o de granos. Cuenta con un teclado estanco y compacto y se integra fácilmente a las termoformadoras.

También basada en la utilización de una cámara, la segunda solución de Edixia mide la alineación de las etiquetas en las botellas. Su montaje en las líneas de producción es rápido y sencillo ya que no se precisa ninguna referencia mecánica de las botellas.

### OPENDATE

El cabezal de impresión de los codificadores por transferencia térmica de este expositor brinda la ventaja de estar garantizado. Su calidad de impresión es de 300 dpi. Destinadas a funcionar en embolsadoras, etiquetadoras, termoformadoras, soldadoras y en muchas otras máquinas de packaging, estas codificadoras trabajan con una cadencia de 500 ciclos por minuto. Están manejadas por un software que funciona en base Windows. La precisión de la regulación del ángulo y del paralelismo de su cabezal, optimizan su vida útil.

### IMAR

Presentó su máquina para envasado tipo "stick pack" que ya ofreció en la feria Hispack de Barcelona y su nuevo desarrollo para envasado piramidal.

El modelo para stick pack 1-6000-VA consta de un portabobinas en su parte trasera, un grupo de división de bobina, cabezal formador multipista, mordazas verticales múltiples, brazos de movimiento alternativo donde se realiza la tracción del material de envase y la soldadura y corte vertical, todo ello montado en un chasis cerrado de acero inoxidable.

El dosificador volumétrico alternativo multipistas está compuesto por un juego de cazoletas que se mueven alternativamente, depositando en cada movimiento el producto sobre la tobera de llenado. La precisión es de 4/ 0,5 por 100 en volumen. Puede envasar una amplia gama de productos de diversas granulometrías y densidades.

**Continuará en  
la próxima edición**

Web: [www.emballageweb.com](http://www.emballageweb.com)  
[www.ipa-web.com](http://www.ipa-web.com)

